



**ethecon** Fundación Ética & Economía  
Stiftung Ethik & Ökonomie Foundation Ethics & Economics

19 de noviembre 2011 **International ethecon Blue Planet Award**  
Premio Planeta Azul Internacional de ethecon

## **International ethecon Blue Planet Award 2011 para la militante del movimiento para los derechos cívicos y humanos Angela Davis / EE.UU.**



## Respecto a la foto en la portada

La foto muestra a Angela Davis durante una reunión en los EE.UU..



**ethecon** Fundación Ética & Economía  
Stiftung Ethik & Ökonomie Foundation Ethics & Economics

Editor  
ethecon  
Fundación Ética & Economía  
Ahrenshooper Str. 73  
D-13051 Berlin / Alemania  
Teléfono +49 - (0)30 - 22 32 51 45  
eMail info@ethecon.org

Director responsable  
Economista graduado  
Axel Köhler-Schnura (fundador inicial)  
P.O.Box 15 04 35  
40081 Düsseldorf  
Schweidnitzer Str. 41  
40231 Düsseldorf / Alemania  
Teléfono +49 - (0)211 - 26 11 210  
Fax +49 - (0)211 - 26 11 220  
eMail aks@ethecon.org  
Internet www.ethecon.org

ethecon es un miembro de  
Bundesverband Deutscher Stiftungen  
(Asociación de Fundaciones Alemanas)  
ethecon es un miembro de la unión  
de fundaciones alternativas y  
políticamente progresistas

**Wandel**  
stiften

ethecon cuenta para donaciones  
EthikBank Freiberg ALEMANIA  
IBAN DE 58 830 944 95 000 30 45 536  
BIC GENODEF1ETK  
GLS-Bank Bochum ALEMANIA  
IBAN DE05 430 609 67 6002 562 100  
BIC GENODEM1GLS



” Sí, soñando con un mundo mejor.

¿Acaso tengo que soñar con uno que sea peor?”

Otto Piene  
Artista y creador de los trofeos de los premios  
International ethecon Blue Planet Award (Premio Planeta Azul internacional de ethecon)  
entre los años 2006 y 2009





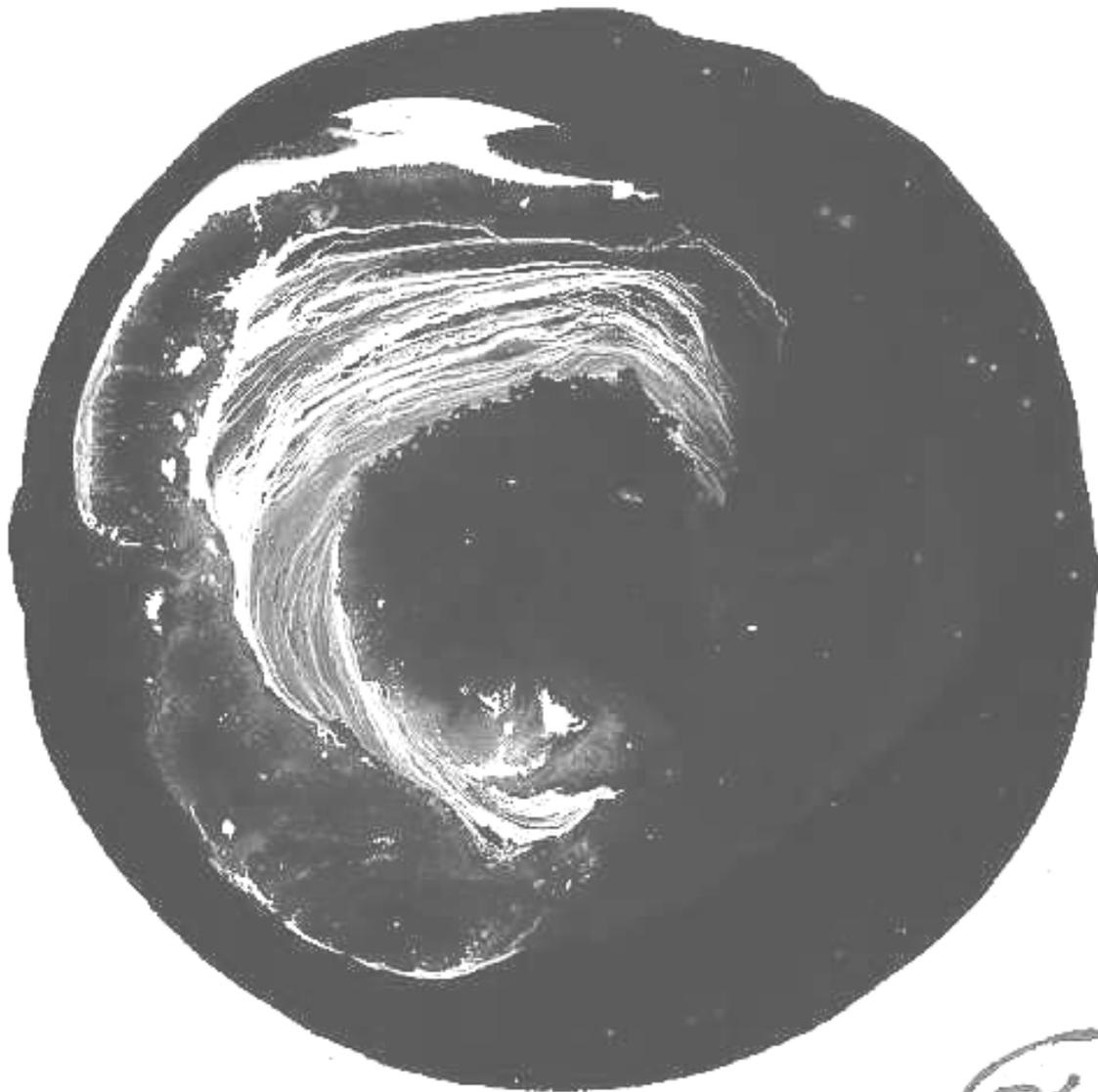


International ethecon Blue Planet Award 2011  
Premio Planeta Azul Internacional de ethecon  
para la militante del movimiento para los  
derechos cívicos y humanos Angela Davis / EE.UU.

---

## Índice

El Blue Planet Project (Proyecto Planeta Azul) y ambos premios internacionales de ethecon (Discurso de Axel Köhler-Schnura) .....	3
Justificación de la fundación ethecon concerniendo el otorgamiento del Blue Planet Award 2011 a Angela Davis .....	8
Galardonado de ethecon Elias Bierdel sobre Angela Davis .....	8
Vida y acción de Angela Davis Galardonada del International ethecon Blue Planet Award 2011 .....	9
Premios, condecoraciones y homenajes para Angela Davis .....	16
Canciones dedicadas a Angela Davis .....	16
Obras selectas de Angela Davis .....	17
Datos de contacto de Angela Davis .....	18
Enlaces Web selectos acerca de Angela Davis .....	19
Organizaciones selectas .....	20
Franz Josef Degenhardt „Angela Davis“ .....	21
John Lennon & Yoko Ono „Angela“ .....	23
Saludo de Prof. Dr. Dr. hc. Oskar Negt .....	25
Dictamen concerniente el doctorado honoris causa para Angela Davis Universidad de Francfort del Meno 1972 .....	25
Saludo de Dr. Klaus Steiniger .....	27
Saludo de Prof. Dr. Wolfgang Richter / GBM .....	30
Posturas de galardonados anteriores de ethecon .....	33
Los premios internacionales de ethecon .....	34
La fundación ethecon .....	37



Pieno

¡El planeta azul debe mantenerse verde!

Keep the Blue Planet green!

Der Blaue Planet soll grün bleiben!



International ethecon Blue Planet Award 2011  
Premio Planeta Azul Internacional de ethecon  
para la militante del movimiento para los  
derechos cívicos y humanos Angela Davis / EE.UU.

## **Axel Köhler-Schnura<sup>1</sup>**

### **El Internacional ethecon Blue Planet Project (Proyecto Planeta Azul Internacional de ethecon)<sup>2</sup> y ambos premios internacionales de ethecon<sup>3</sup>**

Muy estimados señoras y señores  
queridas amigas, queridos amigos,

ya a partir del año 2006, ethecon – Fundación Ética & Economía confiere dos premios internacionales. Hoy día son ambos premios del año 2010 a entregar.

¿Qué son estos premios? ¿De qué se trata si se confieren ambos awards de ethecon?

Para responder a estas preguntas tengo que recapitular algo:

Mis colegas co-fundadores, miembros patrocinadores y donadores y desde luego yo también, junto con otra fundadora inicial señora Gudrun Rehmman, hemos fundado ethecon en 2004 pues pertenecemos a la gente que no quiere ver pasivamente como los principios éticos están pisoteados; que se pronuncia decididamente en contra de que la ganancia se vuelva más y más el único criterio para la vida en la sociedad y para el tratamiento del medio ambiente, con el único propósito de hacer los ricos aún más ricos, acompañado del daño mientras tanto inocultable para el ser humano y la ecología y con el peligro del arruinamiento social y ecológico completo de la humanidad. Nosotros vemos la causa de este arruinamiento social y ecológico del planeta en la violación y destrucción de los principios éticos fundamentales por parte de la economía.

Ya en el año de forjar la fundación, 2004, maduró la idea de estimular los esfuerzos para la conservación y salvación de los principios éticos con un premio de la fundación así como de poner a la picota por la destrucción de aquellos. Ya hubo y hay muchos premios que destacan los „alcances“ en diferentes ramos de la vida social pero hay demasiado pocos premios que honran la resistencia contra la vio-

<sup>1</sup> Axel Köhler-Schnura, economista graduado, Düsseldorf, nacido 1949, casado, cuatro hijos (uno fallecido). Estudiado economía empresarial, sociología, informática e idiomas; hasta 1976 participación en investigaciones socio-económicas en el marco de la Deutsche Forschungsgesellschaft (Sociedad Alemana de Investigación); después contratos en diferentes empresas, por último en la gerencia de una empresa poligráfica importante; desde 1988 actividad empresarial propia con orientación ecológica; aporte importante en la creación, entre otros, de la Central de Accionistas Críticos, de la Red de Acciones contra Pesticidas (PAN), de la Coordinación contra los peligros de BAYER (consorcio químico y farmacéutico); actividad voluntaria en la dirección de la Edición Arte contra Consorcios, del Fondo alternativo de inversiones y ahorros ProSolidar y de la Red Internacional de Coordinación contra los peligros de BAYER; primer fundador y director honorífico de la fundación internacional "ethecon – Fundación Ética & Economía"; antes participante del círculo de coordinación del Foro Social Europeo; actividades regulares como periodista; portador del Premio por Valor Cívico del año 2000; en 2008 nombrado por el Premio Nobel Alternativo (citado p. ej. / e. o. según "Who is Who", edición Alemania).

<sup>2</sup> Informaciones detalladas sobre el Blue Planet Project internacional de ethecon se hallan en el folleto del mismo título que puede ser ordenado gratuitamente.

<sup>3</sup> Discurso en el acto festivo dedicado a la entrega de ambos premios internacionales de ethecon del año 2010 el 20 de noviembre de 2010 en Berlín

lación y la destrucción de la ética y de la moral con las consecuencias como perjuicio del ambiente, guerras y explotación.

Nuestra idea ha coincidido con el ciclo de obras „Blue Planet“ („Planeta Azul“) del artista Otto Piene. Otto Piene, nacido 1928, forma parte de los artistas más ilustres del siglo XX. Los concededores del arte saben que había fundado junto con Mack y Uecker el arte epocal de ZERO y hasta ahora está firmando por el SkyArt.<sup>4</sup>

Con el ciclo de obras mencionado, Piene está exigiendo: „Keep the Blue Planet green!“ („¡Que el Planeta Azul se quede verde!“) El credo respectivo de Piene es tan sencillo como sorprendente: „Sí, estoy soñando con un mundo mejor. ¿Acaso tengo que soñar con uno que sea peor?“

Juntos iniciaron Otto Piene y ethecon el proyecto „ethecon Blue Planet Project“ („Proyecto Planeta Azul internacional de ethecon“) cuyo punto central es la idea de un premio internacional. El proceso de discusión desarrollado a propósito de este premio ha mostrado sin embargo que no es suficiente condecorar los hechos y actividades de lucha por la ética y la moral con la finalidad de alcanzar un mundo mejor sino que es importante en la misma medida de estigmatizar los malhechos y delitos contra la ética y la moral que son responsables por el arruinamiento de nuestro Planeta Azul. Así surgió la idea de los dos premios internacionales combinados de ethecon: el premio positivo „Blue Planet Award“ („Premio Planeta Azul“) y el premio negativo „Black Planet Award“ („Premio Planeta Negro“).

Los dos premios son una entidad, las dos caras de la misma medalla. Juntos reflejan el estado de los principios éticos que caracterizan nuestro mundo. En el mismo tiempo representan la visión de una ética y moral que facilita un mundo sin explotación y sin opresión. Ellos sentencian la desconsideración, la codicia, las guerras y la destrucción de la naturaleza; ellos corresponden a los ideales como la solidaridad, la paz, la protección del ambiente y la justicia, llaman a la resistencia, a los cambios y a los esfuerzos activos en aras de estos ideales, se comprometen por un futuro mejor y digno de este mundo nuestro.

Mientras uno de los premios condecora por aportes en la causa de la conservación y salvación del „Planeta Azul“ y atrae la atención sobre las posibilidades y necesidades de actuar, el otro premio pone a la picota los perjuicios y peligros de un „Planeta Negro“ y estigmatiza la indiferencia e ignorancia.

Juntos demuestran ambos premios internacionales de ethecon: sí, hay esperanza. Exactamente en el sentido de Otto Piene: „¡Más luz, más de verde!“

Básicamente son sólo personas y no instituciones destacadas con ambos premios internacionales de ethecon. Así queremos oponernos a la anonimización de decisiones creciente y aspirada. En lo posi-

---

<sup>4</sup> Más informaciones concerniendo Otto Piene y su obra se hallan en el folleto de ethecon „Blue Planet Project“ (puede ser ordenado gratuitamente).

International ethecon Blue Planet Award 2011  
Premio Planeta Azul Internacional de ethecon  
para la militante del movimiento para los  
derechos cívicos y humanos Angela Davis / EE.UU.

---

tivo así como en lo negativo siempre son los seres humanos los que llevan la responsabilidad. Sobre todo en el caso de acontecimientos negativos, a los responsables les encanta esconderse detrás de las fachadas de algunas instituciones y de indicar sobre algunas “condiciones objetivas” que provocan casi por sí solas las decisiones respectivas.

De la misma importancia es que el “Black Planet Award” no sea una obra valiosa de arte sino un producto barato “de usar y tirar” diseñado por un adolescente. Pues es precisamente la gente joven cuyo futuro se ve arruinado y destruido. Frente a la juventud, ethecon quiere mostrar que hay igualmente gente adulta, mayor, que se siente responsable respecto a los jóvenes, a la que no le da igual como será el futuro, que se opone con toda su fuerza en contra de que el planeta se convierta en un desierto inhabitable para los hijos y los nietos.

La entrega de ambos premios internacionales de ethecon tiene lugar anualmente. Y en lo público, en un acto festivo, como hoy día. Intentamos que posiblemente más numerosos círculos y actores sociales participen en las actividades de la entrega. En la velada de hoy toman parte el movimiento Anti-Castor (basura radioactiva), activistas del movimiento civil contra Stuttgart 21 (proyecto de construcción de una estación ferroviaria carísima y nociva para el ambiente); hemos recibido mensajes de solidaridad de Greenpeace, de la Amnistía Internacional, de Pro Asyl y muchas demás organizaciones desde Alemania y desde el extranjero.

La recibidora o el recibidor del premio „Blue Planet Award internacional de ethecon” recibe una invitación y tiene la posibilidad de hacer una declaración personal. El premio positivo se le entrega, si posible personalmente, después de una justificación detallada pronunciada públicamente por nosotros. En su calidad de invitada/o de la fundación le ofrecemos también todas las posibilidades de cooperar con la fundación o en la red de aquella. La entrega del „Blue Planet Award internacional de ethecon” está documentada en una compilación, traducida en tres idiomas y difundida a nivel internacional.

Eso es diferente concerniendo el „Black Planet Award internacional de ethecon”: en el marco de un acto festivo, el otorgamiento del premio de vergüenza sólo se anuncia. Las portadoras / los portadores son informados sobre el premio de vergüenza conferido por medio de una „Carta Abierta” publicada en tres idiomas y distribuida a nivel internacional. La justificación detallada es publicada en un folleto, igualmente en tres idiomas y con distribución internacional. La entrega del premio a los estigmatizados sucede dentro del medio año siguiente, en el cuadro de una acción pública posiblemente más espectacular. Cuantas más personas y organizaciones formando parte de movimientos sociales internacionales son invitadas a participar allí.

Es muy significativo que en el caso regular los estigmatizados por el „Black Planet Award internacional de ethecon” no le hacen caso al trofeo mismo. Ninguno de los puestos a la picota ha recibido hasta ahora el premio personalmente, ninguno ha tomado posición en lo público frente a la crítica. Sólo en un

caso hasta hoy día, en el caso de Peter Brabeck-Letmathe, de Liliane de Bettencourt y otros accionistas importantes y directores responsables del consorcio alimenticio NESTLÉ en el año 2007, el trofeo ha sido recibido voluntariamente por un enviado del departamento de prensa ante la entrada de la oficina central del consorcio en Suiza. Lo que sucedió después con el trofeo, no es conocido.

En el caso del premio para los accionistas y directores del consorcio taiwanés químico y de técnica genética FORMOSA PLASTICS GROUP estigmatizados con el „Black Planet Award internacional de ethecon“ del año 2009, fuimos testigos de como el trofeo fue rabiosamente destruido por el personal de seguridad y echado de forma provocatoria en la basura.

Muy estimados señoras y señores,  
queridas amigas, queridos amigos,

„ethecon – Fundación Ética & Economía“ es una fundación desde abajo. Surgida de los movimientos para la protección del ambiente, la paz y la justicia alrededor del mundo, críticos contra los consorcios y contra la globalización. Llevada por los activistas contra el poder de los consorcios, explotación, guerras y destrucción de la naturaleza. Enlazada en redes sociales a nivel mundial, con el compromiso a los principios de solidaridad internacional.

El „Proyecto Internacional Planeta Azul de ethecon“ con sus ambos premios internacionales significa correspondientemente una expresión de esta solidaridad y de estos principios. Eso se refleja no sólo en el carácter del proyecto y de los premios, no sólo en las personas de los condecorados sino también en el proceso internacional de selección para los premios anuales.

Ya la cuestión de fijar los premios no se decide sólo por los órganos de la fundación sino que es un acto de solidaridad internacional. Anualmente en la primavera, miles de personas y grupos activos en la lucha por la paz, justicia y protección del ambiente son llamados a entregar propuestas para los premios. La selección de los portadores de premios y el otorgamiento de los premios son recíprocamente comunicados a los movimientos críticos contra los consorcios y la globalización.

La integración de la fundación en los movimientos sociales internacionales por la paz, justicia y protección del ambiente se vuelve particularmente clara al ver la tendencia de las acciones de entrega del „Black Planet Award internacional de ethecon“ de un año a otro. En coordinación y preparación más y más exitosa y con participación de más y más grupos de activistas, aquel está entregado en la sede del portador respectivo en acciones más y más espectaculares. Las personas abarcadas están puestas a la picota de forma cada vez más efectiva con la intensidad y fuerza de los movimientos internacionales sobre la base del „Black Planet Award internacional de ethecon“. Por ejemplo, en Taiwan el „Black Planet Award internacional de ethecon“ del año 2009 ha sido durante varias semanas objeto de reportajes en los medios. Por lo menos dos veces, el hecho que los responsables del consorcio FORMOSA PLAS-



International ethecon Blue Planet Award 2011  
Premio Planeta Azul International de ethecon  
para la militante del movimiento para los  
derechos cívicos y humanos Angela Davis / EE.UU.

---

TICS GROUP hayan sido puestos a la picota internacional ha sido objeto de noticias en todos los medios sin excepción.

Búsqueda y nominación de los portadores anuales de los premios sobre la base de estos principios fundamentales, el conferimiento anual de los premios en el marco de un acto festivo dedicado cada vez a un tema especial en el contexto de la responsabilidad de conservar un mundo vital, la entrega del „Black Planet Award internacional de ethecon“ en el marco de acciones internacionales amplias – esto es el International ethecon Blue Planet Project (Proyecto Planeta Azul internacional de etheco).

Cuando 2005 el Blue Planet Award vio la luz, hemos necesitado un trofeo de premio, Otto Piene se ha declarado dispuesto a crear un tal trofeo y así diseñado cada vez, a partir del año 2006, un trofeo del „Blue Planet Award internacional de ethecon“ como una escultura única y valiosa de vidrio y madera.

Así fue hasta el año 2009. Pues entonces, cumplidos los 82 años, pidió retirarse de esta tarea responsable por razones de edad. En señora Katharina Mayer, famosa artista fotográfica y estudiante de Becher, nacida 1958, sobre la que hoy día aún aprenderemos más – en ella hemos hallado a alguien quien continuará dignamente el Proyecto Planeta Azul fundado por Otto Piene y por ethecon. Por primera vez en el año 2010, el trofeo no será creado con una brocha sino que en forma fotográfica. Estamos orgullosos que Katharina Mayer se halle al lado nuestro<sup>5</sup>.

Queridas amigas, queridos amigos,

creo que estamos esperando con curiosidad muy justificada. A los portadores de los premios pero también a Katharina Mayer que va a dirigirnos hoy su palabra y al nuevo trofeo de premio „Blue Planet Award Internacional de ethecon“. En este sentido les deseo a todos nosotros una tarde interesante y cautivadora.

Muchas gracias.

---

<sup>5</sup> Más informaciones sobre la persona y la obra de Katharina Mayer se hallan en el folleto de ethecon “Blue Planet Project” (puede ser ordenando gratuitamente).



---

**Fragmentos de la justificación del homenaje a Angela Davis  
con el International ethecon Blue Planet Award 2011  
(Premio Planeta Azul internacional de ethecon)**

“ethecon contempla en Angela Davis la resistencia contra el racismo, la explotación y represión, ve en su lucha contra la injusticia y la pena capital como su compromiso permanente por humanismo y paz, una contribución ética sobresaliente para la conservación de nuestro Planeta Azul.

Para esta prestación eminente a la ética humana ethecon – Fundación Ética & Economía concede a Angela Davis el ethecon Blue Planet Award Internacional 2011.”

Berlin, 1ro de septiembre de 2011<sup>6</sup>

**El conocido activista por los derechos humanos y los refugiados Elias Bierdel/Austria, portador del International ethecon Blue Planet Award del año 2010, nos ha escrito con ocasión de la entrega del International ethecon Blue Planet Award de este año a Angela Davis/EE.UU.:**

“La lucha contra injusticia, opresión y discriminación exige nuestra máxima entrega. ... Pues Angela Davis no sólo es una figura símbolo del movimiento histórico para los derechos humanos sino que una mujer fuerte que ha dedicado toda su vida a esta tarea.”

---

<sup>6</sup> ethecon escogió conscientemente el día del 1ro de septiembre para anunciar la decisión sobre los portadores de ambos premios internacionales de ethecon conferidos anualmente: el 1ro de septiembre es el Día mundial de la Paz o contra la Guerra en Alemania.

International ethecon Blue Planet Award 2011  
Premio Planeta Azul International de ethecon  
para la militante del movimiento para los  
derechos cívicos y humanos Angela Davis / EE.UU.

## Vida y Acción de Angela Davis<sup>7</sup>

Angela Yvonne Davis nació el 26 de enero de 1944 en Birmingham en el estado de Alabama de los Estados Unidos en una familia afroamericana. La madre trabajaba como profesora, el padre era arrendatario de una estación de combustibles.

Creció junto con dos hermanos y una hermana en la época después de la segunda guerra mundial. Este tiempo fué marcado por el comienzo de la guerra fría<sup>8</sup> contra los consorcios de estados socialistas. En los Estados Unidos el intento de aislar políticamente y de estrangular económicamente a la Unión Soviética y los demás estados socialistas por medio de las naciones industriales del oeste bajo la dirección de los EE.UU., llevó a un anticomunismo histérico de la era McCarthy.<sup>9</sup> Numerosos artistas, políticos y científicos fueron acusados de ser agentes y espías comunistas.

Birmingham, la ciudad donde vivía Angela y su familia, se encuentra en los estados del sur de EU. Allí se había eliminado la esclavitud en 1865, pero la segregación entre negros y blancos todavía se manifestaba diariamente. Negros fueron discriminados y perseguidos, fueron cazados de manera libre y hasta asesinados. El segregacionismo se notaba claramente en todos los campos de política y sociedad. Negros y también blancos luchando contra el segregacionismo estaban expuestos a represiones y perseguidos por la alianza secreta fascista Ku-Klux-Klan<sup>10</sup> y frecuentemente asesinados. Estos hechos generalmente quedaban en la impunidad y los asesinatos sin castigo. En los estados del sur el Ku-Klux-Klan ejecutaban sus acciones de libertinaje, porque la mayoría de los blancos apoyaron esta ideología y sus consecuencias criminales.

El barrio en Birmingham, donde vivía Angela Davis, llevaba el nombre „Dynamite Hill“ por los frecuentes bombardeos de la población negra. De esta manera Angela Davis experimentaba de forma inmediata las consecuencias inhumanas del segregacionismo.

<sup>7</sup> Die hier zusammengetragenen Fakten stammen, soweit nicht anders gekennzeichnet, entweder aus der Autobiographie von Angela Davis (Davis, Angela: Mein Herz wollte Freiheit. Eine Autobiographie. München Wien 1975), aus dem Buch von Klaus Steiniger, der als deutscher Journalist das Leben und Wirken von Angela Davis verfolgte (Steiniger, Klaus: Angela Davis. Eine Frau schreibt Geschichte. Berlin 2010), aus dem Buch über Angela Davis der Reihe „Bibliothek des Widerstands“ (Baer, Willi et. al. (Hrsg.): Angela Davis. Hamburg 2010) inklusive der darin enthaltenen Dokumentationen „Angela Davis - Eine Legende lebt“ von Christel Priemer und Ingeborg Weber von 1998 sowie „Portrait of a Revolutionary“ von Yolande DuLuart von 1972; oder aus der Biografie von Katherine E. Horsely (Angela Davis, www.fembio.org/biographie.php/frau/biographie/angela-davis).

<sup>8</sup> Vgl. [http://de.wikipedia.org/wiki/Kalter\\_Krieg](http://de.wikipedia.org/wiki/Kalter_Krieg). Dieser Konflikt zwischen den Westmächten und dem Ostblock begann mit dem Ende des Zweiten Weltkriegs 1945 und dauerte bis in die 1980er Jahre an. Er wurde mit so gut wie allen Mitteln ausgetragen, allerdings ohne dass die beiden Supermächten USA und Sowjetunion sich direkt militärisch bekämpften. In vielen Ländern, vor allem in der sogenannten Dritten Welt, kam es jedoch zu Stellvertreterkriegen, in denen die verschiedenen Kriegsparteien von der jeweils befreundeten Supermacht militärisch unterstützt wurden. Ein prägnantes Beispiel dafür ist der Vietnamkrieg (1965 - 1975), in dem US-amerikanische Truppen an der Seite des anti-kommunistischen Südvietnam gegen den kommunistischen Norden des Landes kämpften. Etwa drei Millionen Menschen wurden getötet, darunter zwei Millionen Zivilisten.

<sup>9</sup> Vgl: <http://de.wikipedia.org/wiki/McCarthy-Ära>. Der republikanische Senator Joseph McCarthy ließ mit Hilfe des FBI unter der Leitung von J. Edgar Hoover all diejenigen Amerikaner überprüfen und verfolgen, die er verdächtigte, an „unamerikanischen Aktivitäten“ teilzunehmen.

<sup>10</sup> Vgl: <http://de.wikipedia.org/wiki/Ku-Klux-Klan>. Der Ku-Klux-Klan wurde 1865 von Weißen in den Südstaaten der USA gegründet als Geheimbund mit dem Ziel der Wiederversklavung der Schwarzen. Auf sein Konto gehen bis zum heutigen Tag zahllose Gewalttaten und Morde an Schwarzen, aber auch an antirassistisch eingestellten Weißen.

La equiparación jurídica de negros y blancos y la abolición de la segregación de razas en los EU recién fueron declaradas en 1964,<sup>11</sup> un año después de la „marcha a Washington“,<sup>12</sup> una de las cumbres del movimiento para los derechos cívicos, en la cual el premio nobel de la paz Martin Luther King<sup>13</sup> hizo su discurso famoso „yo tengo un sueño“<sup>14</sup>.

Una conciencia fuerte de su identidad como afroamericana le fue impregnada a la joven Angela por su abuela, cuyos padres todavía habían sido esclavos. Los papás de Angela ya eran miembros del movimiento cívico NAACP, la organización nacional para la promoción de mulatos.<sup>15</sup> Con su madre políticamente comprometida ella participó en asambleas y marchas políticas.

En el momento en que Angela quería fundar un círculo de estudios para jóvenes blancos y negros, este grupo fue atacado por la policía y luego disuelto. Esta experiencia fomentó el sentido de Angela para la justicia y para una conciencia política.

Angela Davis era una alumna dotada. Con 15 años recibió una beca para el *American Friends Service Committee* para la Escuela Superior *Elisabeth Irwin High School* en Nueva York. Este programa organizado por los cuáqueros permitía a estudiantes negros de los estados del sur terminar sus estudios en escuelas superiores en el norte donde no existía la segregación de razas. Allí Angela hizo sus primeros contactos con el marxismo y se hizo miembro de un círculo comunista. Ella comprendió la división de la sociedad en clases y el capitalismo como la causa para la explotación y segregación de razas.

Luego estudiaba – otra vez con una beca – en la bien conocida universidad Brandeis en Waltham, Massachusetts. Allí terminó recibiendo un título magna cum laude de sus estudios en literatura francesa en 1965<sup>16</sup>.

Entre medio estudió un año, 1963/64, en la famosa universidad Sorbonne en París. Allí no solamente amplió sus conocimientos de la literatura francesa contemporánea sino sobre todo sus conocimientos

<sup>11</sup> Vgl. [http://de.wikipedia.org/wiki/Civil\\_Rights\\_Act\\_von\\_1964](http://de.wikipedia.org/wiki/Civil_Rights_Act_von_1964). Mit dem Civil Rights Act, einem Bürgerrechtsgesetz, wurde die Rassentrennung in öffentlichen Einrichtungen für illegal erklärt. Mit dem Voting Rights Act von 1965 erfolgte dann schließlich auch die rechtliche Gleichstellung afroamerikanischer Wähler.

<sup>12</sup> Vgl. [http://de.wikipedia.org/wiki/Marsch\\_auf\\_Washington\\_für\\_Arbeit\\_und\\_Freiheit](http://de.wikipedia.org/wiki/Marsch_auf_Washington_für_Arbeit_und_Freiheit). Der Marsch auf Washington fand am 28.08.1963 statt. Mehr als 250.000 Menschen versammelten sich in Washington DC und forderten das Ende der Rassendiskriminierung in den USA. Ein Foto davon finden Sie beispielsweise unter <http://www.dadalos.org/deutsch/Vorbilder/vorbilder/mlk/washington.htm>.

<sup>13</sup> Martin Luther King, Jr. war ein afroamerikanischer Baptistenpastor und Bürgerrechtler in den USA. Er zählt zu den bedeutendsten Kämpfern gegen soziale Unterdrückung und Rassismus. Lange Zeit war er der bekannteste Sprecher der US-amerikanischen Bürgerrechtsbewegung, zu deren Anwachsen zu einer

Massenbewegung er wesentlich beitrug. 1964 erhielt er für sein Engagement den Friedensnobelpreis. Er galt in den USA mehr und mehr als Staatsfeind und wurde im Jahr 1968 ermordet. Offiziell wurde er Opfer eines rassistischen Attentats, es gibt aber Verbindungen zum FBI bekannt.

<sup>14</sup> Diese Rede gilt als eine der wichtigsten Reden während dieser Washingtoner Demonstration. Sie ist ein Meilenstein in der Geschichte der afroamerikanischen Bürgerrechtsbewegung in den USA. Den vollständigen Text der Rede finden Sie beispielsweise unter <http://www.dadalos.org/deutsch/Vorbilder/vorbilder/mlk/traum.htm>.

<sup>15</sup> National Association for the Advancement of Colored People, vgl. <http://de.wikipedia.org/wiki/NAACP>.

<sup>16</sup> Magna cum laude entspricht der Auszeichnung „sehr gut“, es folgt nur noch summa cum laude, „hervorragend“.

International ethecon Blue Planet Award 2011  
Premio Planeta Azul Internacional de ethecon  
para la militante del movimiento para los  
derechos cívicos y humanos Angela Davis / EE.UU.

---

políticos. Ella trabó contactos amplios con estudiantes de las colonias francesas en Africa, que le concedieron una comprensión más profunda y auténtica del racismo moderno y su conexión con la explotación imperialista.

En septiembre de 1963 el Ku-Klux-Klan en su ciudad natal Birmingham hizo un ataque de bombas a la iglesia bautista en la 16th Street, calle para ella bien conocida. Cuatro jóvenes negras fueron víctimas. Angela Davis conocía a dos de ellas personalmente. Este hecho le chocó profundamente y fortaleció su decisión de luchar contra el racismo y este sistema política que se escondía detrás de él.

Después de una entrevista con el profesor alemán bien conocido Herbert Marcuse<sup>17</sup> quien enseñaba en la universidad Brandeis y más tarde la llamó su "alumna más dotada", ella empezó a estudiar filosofía saliendo de Francia. Animada por Marcuse se fué a Frankfurt / Main en 1965. Allí estudiaba filosofía y sociología. A sus profesores pertenecían entre otros Theodor Adorno, Max Horkheimer, Jürgen Habermas y Oskar Negt.<sup>18</sup> En este tiempo de estudios en Frankfurt se hizo miembro del movimiento contra la guerra en Vietnam y tomó parte en muchas actividades del SDS, alianza socialista alemana de estudiantes.<sup>19</sup> Este tenía gran importancia dentro del movimiento estudiantil alemán en los años 1960. A causa de las siempre agudas diferencias entre el movimiento cívico negro y las represiones por parte del poder gubernamental dominante Angela Davis regresó a los EE.UU. en el verano de 1967.

Como estudiante en San Diego / California se hizo miembro del Comité Coordinador (SNCC)<sup>20</sup> y también del movimiento de derechos cívicos Black Panther Party (BPP)<sup>21</sup>, fundado en 1967. Sabiendo los hechos que negros en gran cantidad han sido víctimas de ataques violentos, en muchos casos mortales, la BPP sobre la base de leyes válidas sobre el uso de armas en los EU, se armó y organizó la autodefensa en barrios negros y para personalidades negras.

Como Angela no estaba de acuerdo con el machismo dominante en la BPP y como ella tenía visiones políticas más amplias más allá de los problemas racistas, en 1968 se hizo miembro del Che-

---

<sup>17</sup> Herbert Marcuse war ein bedeutender deutsch-amerikanischer Philosoph, Politologe und Soziologe. Sein Philosophieren ist stark von Karl Marx beeinflusst, wobei er sich in späteren Jahren auch kritisch mit dem Sowjet-Marxismus auseinandersetzte. Marcuse emigrierte nach der nationalsozialistischen Machtergreifung in Deutschland 1933 über die Schweiz und Paris in die USA. 1954 wurde er Professor an der Brandeis University in Waltham/Massachusetts, 1964 an der University of California, San Diego. 1965 nahm er darüber hinaus eine außerordentliche Professur an der Freien Universität Berlin an. Seine Schriften gehören zu den wichtigsten Arbeiten der Kritischen Theorie und zählten in den 1960er Jahren zu den Standardwerken der Studentenbewegung.

<sup>18</sup> Theodor Adorno, Max Horkheimer, Jürgen Habermas und Oskar Negt lehrten am Institut für Sozialforschung in Frankfurt und waren Vertreter der „Frankfurter Schule“, so der Name einer Gruppe von Wissenschaftlern, die an die Theorien von Hegel, Marx und Freud anknüpfen. Diese gelten ebenfalls als Vertreter der dort begründeten Kritischen Theorie. Deren Kern ist die ideologiekritische Auseinandersetzung mit den gesellschaftlichen und historischen Bedingungen der Theoriebildung. Mit der Kritik gesellschaftlicher Zusammenhänge ist hier zugleich der Anspruch verbunden, die Totalität gesellschaftlicher Verhältnisse und die Notwendigkeit ihrer Veränderung begrifflich zu durchdringen. Vgl. [http://de.wikipedia.org/wiki/Frankfurter\\_Schule](http://de.wikipedia.org/wiki/Frankfurter_Schule).

<sup>19</sup> Vgl. [http://de.wikipedia.org/wiki/Sozialistischer\\_Deutscher\\_Studentenbund](http://de.wikipedia.org/wiki/Sozialistischer_Deutscher_Studentenbund).

<sup>20</sup> Das SNCC wurde 1960 während einer von Martin Luther King initiierten Versammlung von schwarzen und weißen Studenten gemeinsam gegründet. Sie war eine der bedeutendsten Organisationen der Bürgerrechtsbewegung.

<sup>21</sup> Vgl. [http://de.wikipedia.org/wiki/Black\\_Panther\\_Party](http://de.wikipedia.org/wiki/Black_Panther_Party).

Lumumba-Club, una sección de jóvenes negros del partido comunista de los EE.UU. (CPUSA) en Los Angeles.

En 1968 finalizó sus estudios filosóficos. A causa de una visita en Cuba<sup>22</sup> y su pertenencia al CPUSA, Angela Davis en 1969 fué botada de la junta directiva de la universidad de California y del reinante gobernador reaccionario Ronald Reagan<sup>23</sup> antes que pudo ocupar su puesto como docente en la universidad de Los Angeles. Protestas masivas de estudiantes, docentes y miembros de la administración de la universidad y su propia demanda exitosa alcanzaron su instalación de nuevo como docente. La atención pública alcanzó que para su discurso inaugural casi 2.000 audientes asistían.

Una campaña desaprensiva de odio y calumnias comenzó contra Angela Davis. Cartas de amenazas llegaron a su oficina de la facultad, llamadas exigiendo que "la roja negra"<sup>24</sup> desapareciera de la UCLA. El resultado fué que ella un año más tarde otra vez perdió su puesto. Motivos infundados: que ella no había terminado su doctorado y sobre todo su compromiso con los „Hermanos de Soledad “.

En la primavera de 1970 el miembro del partido Panteras Negras George Jackson y sus amigos Fleeta Drumgo y John Clutchette fueron inculpados de haber matado a un guardia de la prisión Soledad de California como revancha por el asesinato de tres prisioneros negros. George Jackson ya estaba preso por diez años, por haber participado en un robo de 70 dolares. Le habían sentenciado para este delito nunca comprobado por un año hasta de por vida. En la carcel se entrenaba políticamente y por esto disturbaba el aparato represivo de la prisión y le vedaron la salida por buen comportamiento. La acusación por asesinato le parecían a las autoridades estatales un medio oportuno de acallarle a él y sus compañeros.

Angela supo del caso de los Hermanos de Soledad por la prensa y con indignación se encargó junto con un comité de solidaridad y la defensoría para conseguir la libertad para los Hermanos de Soledad. Ella visitó los familiares de los acusados y a ellos mismos durante uno de los días del juicio. Con George Jackson pronto le unió una amistad muy excepcional y cariñosa.

Para la protección de Angela Davis, siempre de nuevo amenazada, se preocupaban fuera del campo universitario miembros del Che-Lumumba-Club. Ella misma totalmente legal se armaba por razones de amenazas con armas de fuego<sup>25</sup>. Era el tiempo en que el servicio de seguridad de la universidad

---

<sup>22</sup> Reisen nach Kuba sind bis heute auf Grund der Antikommunismus-Doktrin für US-BürgerInnen beschränkt bzw. illegal. Dies einzig, weil Kuba ein sozialistisches Land ist.

<sup>23</sup> Ronald Reagan war Schauspieler, bevor er der Republikanischen Partei beiträt. Er war außerordentlich antikommunistisch. Den Protesten gegen den Vietnam-Krieg begegnete er an kalifornischen Universitäten mit dem Einsatz der Nationalgarde. 1980 gewann er die US-Präsidentschaftswahlen. Er war acht Jahre lang im Amt.

<sup>24</sup> Vgl. Steiniger, a.a.O., S. 22.

<sup>25</sup> Der 2. Zusatzartikel zur Verfassung der Vereinigten Staaten verbietet der Regierung, das Recht auf Besitz und Tragen von Waffen einzuschränken. Er wurde 1791 verabschiedet. Seitdem wird immer wieder über das genaue Ausmaß dieses Verbots diskutiert.

International ethecon Blue Planet Award 2011  
Premio Planeta Azul International de ethecon  
para la militante del movimiento para los  
derechos cívicos y humanos Angela Davis / EE.UU.

---

permanente se encontraba en alerta por amenazas de bombas a cada rato y acompañaba cada paso de Angela Davis en el campo universitario y revisaba regularmente su vehículo por explosivos plásticos.

Uno de los amigos que se preocupaba de su seguridad, era el hermano menor de George Jackson, Jonathan Jackson de 17 años. Este sin informar a Angela Davis intentó desesperadamente salvar a su hermano de la pena capital. El 7 de agosto de 1970 Jonathan Jackson penetró armado en el juicio en la corte de San Rafael. Entregó armas a los presos negros presentes (al acusado y dos testigos) y tomó como rehén al juez y al fiscal y tres jurados. Cuando Jonathan empezó la fuga con un vehículo con todos los rehenes fué perseguido por casi cien policías que abrieron el fuego sin considerar la vida de los rehenes. Jonathan Jackson, el juez y dos de los tres prisioneros quedaron muertos al instante. El tercer prisionero, Ruchell Magee, el fiscal y una de las juradas quedaron mal heridos. Las armas que se habían usado en este intento desesperado eran propiedad de Angela Davis. Jonathan Jackson las había sacado sin conocimiento de ella.

El Gobernador Ronald Reagan y el Presidente Richard Nixon lo estimaban como una oportunidad favorable para deshacerse definitivamente de Angela Davis. Instantáneamente ella fué puesta en la "lista de los criminales más buscados" en los EE.UU., a pesar que ella en el momento de los acontecimientos ni siquiera se encontraba cerca del lugar y no tenía ningún conocimiento de estos planes.

Como Angela Davis temía que en el caso de su detención por la policía, conocida como racista hasta hoy día todavía, debía contar con su fusilamiento, decidió de desaparecer. El 13 de octubre de 1970 fué encarcelada por el FBI en Nueva York y llevado más tarde a una carcel de California. El cargo fué „secuestro“, „asesinato“ y „conspiración“. Para cada cargo tenía que contar con la pena capital.

Angela Davis se consideraba a si misma prisionera política y vió el juicio como un tribunal político. Se defendió a si misma excelentemente. Pero más decisivo fué la solidaridad. Comenzó una campaña internacional enorme bajo el lema: "Free Angela – Angela libre". Millones de personas en todo el mundo luchaban año y medio por la vida de Angela Davis. John Lennon de los Beatle, los Rolling Stones y muchos otros hicieron canciones para ella.<sup>26</sup> Estrellas como Aretha Franklin, Sammy Davis Jr. y Quincy Jones hicieron conciertos de solidaridad para ella.<sup>27</sup> Finalmente la corte en 1972 bajo esta inmensa presión internacional y nacional tenía que indultar a Angela Davis en todos los puntos de la acusación.

Todavía durante su tiempo en la prisión su gran amor George Jackson fue fusilado durante un así llamado intento de fuga. Los otros dos Hermanos de Soledad al final del juicio fueron indultados de la acusación de asesinato.

---

<sup>26</sup> Vgl. die Auflistung und den dokumentierten Text eines Songs von John Lennon weiter hinten in diesem Dossier.

<sup>27</sup> Vgl. junge Welt vom 19./20.06.2010.

Después de su indulto Angela Davis enseñaba en diferentes universidades de California. Políticamente seguía con su lucha por los derechos cívicos y también luchó contra la injusticia política, contra “la injusticia y el racismo detrás de los muros de las prisiones” y contra la pena capital. En 1980 y 1984 fué candidata en las listas del partido comunista de los EE.UU. para el puesto de la vicepresidenta de los Estados Unidos.<sup>28</sup> En la actualidad ella exige entre otro la liberación de los cubanos conocidos como “Los Cinco”<sup>29</sup> y del defensor afro-americano de los derechos cívicos y periodista Mumia Abu-Jamal<sup>30</sup>. También lucha<sup>31</sup> por la liberación del enjuiciado por motivos racistas a la pena capital el afroamericano Troy Davis.<sup>32</sup>

Desde 1992 Angela Davis enseñaba como profesora sobre la Historia de la Consciencia Política en la universidad de California en Santa Cruz. Ella es doctora honoris causa de la Lénin-Universidad en Moscú y de la universidad en Leipzig. En 1979 la ciudad Magdeburg, donde ella ya es ciudadana de honor, le otorgó el Lenin-premio de paz.

En el contexto de las polémicas políticas siguiendo el colapso de diferentes países socialistas en 1989/1990, en 1991 Angela Davis renunció del partido comunista EE.UU. y junto con otros de la izquierda fundó el Comité de Correspondencia para la Democracia y el Socialismo (CCDS). Ella como antes se considera comunista y es en la junta directiva de esta organización socialdemocrática izquierda.

Angela Davis sigue activa políticamente como antes. Ella es la cofundadora de la Alianza Nacional contra Racismo y Represión Política y pertenece a la junta directiva del Proyecto de Salud Nacional de Mujeres Negras. Desde mediados de los 80 ella es miembro del Congreso Nacional Político de Mujeres Negras. Además es vocera de la campaña nacional de EE.UU. contra la pena capital.

Su atención especial se dirige al complejo industrial en las cárceles.<sup>33</sup> En sus publicaciones ella descubre la respresión por motivo del género, de la raza y de la clase en los EE.UU. y mundialmente en

<sup>28</sup> Vgl. [http://de.wikipedia.org/wiki/Angela\\_Davis](http://de.wikipedia.org/wiki/Angela_Davis).

<sup>29</sup> „Für die Freiheit dieser edlen Kubaner zu kämpfen ist eine Pflicht für alle Kräfte, die gegen Terrorismus in jedem Teil der Welt stehen. Es bedeutet, für die Sache so vieler anderer Gefangener zu streiten, die, wie sie, zu ungerechten Strafen in US-Gefängnissen verurteilt sind, und die wir nicht vergessen können.“ Angela Davis in Walker, Alice / Morejón, Nancy et. al.: Letters of Love and Hope. The Case of the Cuban Five. 2005.

<sup>30</sup> So nahm sie beispielsweise am 4. Oktober 2003 in Paris die mit der Ehrenbürgerwürde Mumia Abu-Jamals verbundene Medaille stellvertretend für ihn in Empfang. Vgl. außerdem „Angela Davis: Freiheit auch für Mumia Abu-Jamal“, junge Welt vom 02.06.2007.

<sup>31</sup> Vgl. San Francisco Bay View vom 12.09.2011, <http://sfbayview.com/2011/angela-davis-stop-the-execution-of-troy-davis-set-for-sept-21/>.

<sup>32</sup> Vgl. [http://de.wikipedia.org/wiki/Troy\\_Davis](http://de.wikipedia.org/wiki/Troy_Davis). Troy Davis wurde für den 1989 begangenen Mord an einem weißen Polizisten verurteilt. Es gab keine Fingerabdrücke, keine Tatwaffe, keine DNA-Beweise und kein Geständnis. Sieben von neun Belastungszeugen widerriefen ihre ursprünglichen Aussagen, weil sie unter dem Druck der Polizei zustande gekommen waren, ein Zeuge war psychisch gestört, der letzte - der Hauptbelastungszeuge - war selbst dringend tatverdächtig und gab in diesem Zusammenhang erst den Hinweis auf Troy Davis. Bis zum letzten Moment beteuerte Troy Davis seine Unschuld. Nach mehrfach aufgeschobenen Exekutionsterminen ist er - trotz der Zweifel an seiner Schuld, trotz weltweiter Appelle und Gnadengesuche - schließlich am 21.09.2011 im US-Bundesstaat Georgia hingerichtet worden. Es könnte sich um eines der größten Fehlurteile der US-Justiz handeln. (Seit der Wiedereinführung der Todesstrafe in den USA sind 138 zum Tode Verurteilte freigelassen worden, weil ihre Unschuld bewiesen wurde. Vgl. <http://www.thenation.com/article/163522/killing-troy-davis>.)

<sup>33</sup> Eine Gesellschaft ohne Gefängnisse? Der gefängnisindustrielle Komplex der USA. Berlin 2004.

International ethecon Blue Planet Award 2011  
Premio Planeta Azul Internacional de ethecon  
para la militante del movimiento para los  
derechos cívicos y humanos Angela Davis / EE.UU.

---

tiempos de la globalización critica la privatización creciente de las cárceles. Agresivamente ella ataca a empresarios como la Corrections Corporation of America (CCA), que explotan a los prisioneros en las cárceles en forma brutalísimo y ganan beneficios para si mismos en forma gigantesca. Entre otros los grandes consorcios como IBM, Microsoft, Boeing y Motorola.<sup>34</sup>

Ella es una fundadora del movimiento grassroot „Resistencia Crítica”,<sup>35</sup> que tiene como fin la abolición de la explotación en las cárceles y la imposición de un sistema jurídico humano. A nivel internacional se adheró a la organización „Sisters Inside – Hermanas Adentro”,<sup>36</sup> un grupo que existe en Queensland, Australia y se preocupa de mujeres en la cárcel.

Un significado especial en su trabajo político juega el rol de la mujer y la represión contra el sexo femenino. Entre otro ella ha analizado bajo el aspecto de un „feminismo negro” la vida y el desarrollo de cantantes conocidas de Blues.<sup>37</sup>

También después de su jubilación como profesora en la Universidad Santa Cruz Angela Davis sigue políticamente activa. En el ámbito nacional como internacional ella se presenta en universidades y en conferencias, en acciones y marchas como activista y conferencista. Nunca ha cesado en sus actividades contra la injusticia. En numerosas publicaciones y muchos libros ella escribe sobre mujeres y el feminismo, sobre problemas de la justicia y de la política carcelaria, sobre la historia y movimientos políticos, sobre paz y desarme, sobre salud pública y cambio social.

ethecon contempla en Angela Davis la resistencia contra el racismo, la explotación y represión, ve en su lucha contra la injusticia y la pena capital como su compromiso permanente por humanismo y paz, una contribución ética sobresaliente para la conservación de nuestro “Planeta Azul”.

Para esta prestación eminente a la ética humana ethecon – Fundación Ética & Economía concede a Angela Davis el ethecon Blue Planet Award Internacional 2011.

---

<sup>34</sup> Vgl. Angela Davis' Vortrag in der Fernsehdokumentation „Angela Davis - Eine Legende lebt“ von Christel Priemer und Ingeborg Weber von 1998, in Baer, Willi et. al. (Hrsg.): Angela Davis. Hamburg 2010.

<sup>35</sup> Vgl. [http://www.democracynow.org/2010/10/19/angela\\_davis\\_on\\_the\\_prison\\_abolishment](http://www.democracynow.org/2010/10/19/angela_davis_on_the_prison_abolishment). In diesem bei „Democracy Now!” ausgestrahlten Interview mit Amy Goodman sprach Angela Davis unter anderem über den 40. Jahrestag ihrer Verhaftung.

<sup>36</sup> Siehe auch <http://www.sistersinside.com.au>.

<sup>37</sup> Vgl. ihr Buch „Blues Legacies and Black Feminism. Gertrude „Ma” Rainey, Bessie Smith, and Billie Holiday”, das 1999 erschienen ist.

### **Premios, condecoraciones y homenajes para Angela Davis**

- 1972 Ciudadanía honoraria de Magdeburg, RDA
- 1979 Premio Lenin de la Paz / Premio estatal de la Unión Soviética
- 2004 Premio de Derechos Humanos de la Sociedad para la Protección de los Derechos Ciudadanos y la Dignidad Humana
- 2006 Premio Thomas Merton del Thomas Merton Center for Peace and Social Justice

### **Canciones dedicadas a Angela Davis (selección)**

- 1972 „Sweet Black Angel“ de los Rolling Stones, en su disco doble „Exile on Main Street“
- 1972 „Angela“ de John Lennon y Yoko Ono, en su álbum „Some Time in New York City“
- 1972 „Angela Davis“ de Franz Josef Degenhardt, en su álbum „Mutter Mathilde“
- 1972 „Free Angela (Thoughts ... and all I've got to say)“ de Todd Cochran, en su álbum „Worlds around the Sun“
- 2010 „Angela“ de Yannick Noah, en su álbum „Frontières“<sup>38</sup>

---

<sup>38</sup> Existe un vídeo de esta canción: [http://www.myvideo.de/watch/7604399/Yannick\\_Noah\\_Angela](http://www.myvideo.de/watch/7604399/Yannick_Noah_Angela).

International ethecon Blue Planet Award 2011  
Premio Planeta Azul International de ethecon  
para la militante del movimiento para los  
derechos cívicos y humanos Angela Davis / EE.UU.

---

### **Obras selectas de Angela Davis**

If They Come in the Morning: Voices of Resistance, 1971

Frame Up: The Opening Defense Statement Made, 1972

Angela Davis. An Autobiography, 1974

Women, Race & Class, 1981

Violence Against Women and the Ongoing Challenge to Racism, 1985

Women, Culture and Politics, 1989

Blues Legacies and Black Feminism. Gertrude „Ma“ Rainey, Bessie Smith, and Billie Holiday, 1999

The Angela Y. Davis Reader, 1999

¿Are Prisons Obsolete?, 2003

Abolition Democracy – Beyond Empire, Prisons, and Torture, 2005

Narrative of The Life Of Frederick Douglass, An American Slave; Written By Himself. A New Critical Edition by Angela Y. Davis. Featuring Her “Lectures On Liberation”, 2010



### **Datos de contacto de Angela Davis**

Angela Davis  
c/o Cassandra Shaylor  
Business Manager for Angela Y. Davis  
1563 Solano Ave. #377  
Berkeley, CA 94707  
EE.UU.  
Teléfono +1 - (510) 444 6573 (contestador automático)  
eMail aydavis@aol.com

SpeakOut!  
Speakers, Artists, Exhibits and Films  
P.O. Box 22 748  
Oakland, CA 94609  
EE.UU.  
Teléfono + 1 (510) 601 01 82  
eMail info@speakoutnow.org

International ethecon Blue Planet Award 2011  
Premio Planeta Azul Internacional de ethecon  
para la militante del movimiento para los  
derechos cívicos y humanos Angela Davis / EE.UU.

---

## **Enlaces Web selectos**

[http://de.wikipedia.org/wiki/Angela\\_Davis](http://de.wikipedia.org/wiki/Angela_Davis)

[http://en.wikipedia.org/wiki/Angela\\_Davis](http://en.wikipedia.org/wiki/Angela_Davis)

[www.fembio.org/biographie.php/frau/biographie/angela-davis](http://www.fembio.org/biographie.php/frau/biographie/angela-davis)

[http://www.democracynow.org/2010/10/19/angela\\_davis\\_on\\_the\\_prison\\_abolishment](http://www.democracynow.org/2010/10/19/angela_davis_on_the_prison_abolishment)

[http://www.democracynow.org/2006/12/28/angela\\_davis\\_speaks\\_out\\_on\\_prisons](http://www.democracynow.org/2006/12/28/angela_davis_speaks_out_on_prisons)

<http://www.youtube.com/watch?v=V2mHxxGFG9w> (Angela Davis - Abolition Democracy & Global Politics, Vortrag vom 30.10.2008)

<http://sfbayview.com/2011/angela-davis-stop-the-execution-of-troy-davis-set-for-sept-21/>

<http://www.criticalresistance.org/>

<http://www.sistersinside.com.au/>

<http://www.naarpr.org/>

<http://www.freemumia.com/?p=535>

<http://www.millions4mumia.org/>

<http://www.mumia.de/>

<http://www.freethefive.org/>

<http://www.cc-ds.org/>

<http://nationalcongressbw.org/>

<http://www.speakoutnow.org/>

[http://www.myvideo.de/watch/7604399/Yannick\\_Noah\\_Angela](http://www.myvideo.de/watch/7604399/Yannick_Noah_Angela)



## Organizaciones selectas

- > Critical Resistance  
1904 Franklin Street, Suite 504  
Oakland, CA 94612  
EE.UU.  
Teléfono +1 (510) 444 21 77  
eMail [crnational@criticalresistance.org](mailto:crnational@criticalresistance.org)  
Internet [www.criticalresistance.org](http://www.criticalresistance.org)
  
- > National Alliance Against Racist and Political Repression - Chicago  
1325 S. Wabash Avenue, Suite 105  
Chicago, IL 60605  
EE.UU.  
Teléfono +1 (312) 939 27 50  
Internet [www.naarpr.org](http://www.naarpr.org)
  
- > Free Mumia Abu-Jamal Coalition (NYC)  
New York City, NY  
EE.UU.  
Teléfono +1 (212) 330 80 29  
eMail [info@freemumia.com](mailto:info@freemumia.com)  
Internet [www.freemumia.com](http://www.freemumia.com)
  
- > National Committee to Free the Cuban Five  
2969 Mission St.  
San Francisco, CA 94110  
EE.UU.  
Teléfono +1 (415) 821 - 65 45  
eMail [info@freethefive.org](mailto:info@freethefive.org)  
Internet [www.freethefive.org](http://www.freethefive.org)

International ethecon Blue Planet Award 2011  
Premio Planeta Azul Internacional de ethecon  
para la militante del movimiento para los  
derechos cívicos y humanos Angela Davis / EE.UU.

---

## **Franz Josef Degenhardt<sup>39</sup>**

„Angela Davis“<sup>40</sup>

Esta es la historia de los malhechos de la comunista Angela Davis y de por qué tenía que ser enviada en la cámara de gas

Tres hermanos negros estuvieron cantando, eso fue

En el año setenta, el trece de enero

En el patio de la cárcel de Soledad

En el Estado de California.

Eso no era permitido pues ya eran las nueve y media de la noche

Pero ellos querían ver la hermosa luna llena

Y sobre la torre de vigilancia, allí estaba John Mills

El odiador de los negros con una cicatriz en el cuello.

Y en seguida vidó varios cargadores disparando

Así que los hermanos negros ya no cantaron más.

Bueno, van a decir ustedes, eso no es tan bonito,

¿Pero qué tiene que ver Angela Davis con aquello?

Esperen, sigan oyendo y viendo!

Los otros presos de la Soledad

Exigieron que este delito fuera castigado

Y entraron en huelga. John Mills apareció ante la Corte,

Pero el juez dijo: Él sólo cumplió con su deber.

Y entonces, unos días después

Hallaron a John Mills asesinado con cuello cortado.

Eso le encantó al Gobernador Reagan

Pues en aquel momento hubo tres panteras negras en la prisión, todos aislados,

Y él los acusó de este asesinato.

Bueno, van a decir ustedes, eso no es tan bonito,

¿Pero qué tiene que ver Angela Davis con aquello?

Esperen, sigan oyendo y viendo!

---

<sup>39</sup> Franz Josef Degenhardt es un cantautor, escritor y abogado (doctor en derecho) comunista alemán. En esa última calidad asumió en varios procesos la defensa de comunistas y sociodemócratas acusados a causa de acciones de la Oposición Extraparlamentaria. Como cantautor es una de las voces líderes del movimiento del 68, entre otros activo contra la guerra de Vietnam y para las „Ostermärsche“ („Marchas de Pascua“ por la paz). Actuó en numerosos conciertos del movimiento por la paz. Véase también: <http://www.franz-josef-degenhardt.de>.

<sup>40</sup> La reproducción del texto de esta canción se realizó con el permiso amistoso de Franz Josef Degenhardt y de la editorial „Kulturmaschinen-Verlag“. La canción origina de 1972 y apareció en el álbum „Mutter Mathilde“.

El juez se llamó Haley y fue un fascista

Así mismo como el Gobernador lo fue.

Dijo al comienzo del proceso:

Martin Luther King, él había merecido que lo mataran.

Y él aspiraba grandemente ver

Como los revolucionarios irían a la cámara de gas.

¿Cómo se podía impedir este asesinato planeado?

El hermano de uno de los acusados, cuyo nombre era Johnatan Jackson,

Penetró en la sala de juicio

Para liberar a los tres compañeros.

Jackson hace un salto sobre la mesa del juez

Y le pone el revólver en la nuca.

Están quitadas las muñecas, y unas armas están sacadas,

Y en un dos por tres la sala está vacía.

Y al juez lo toman de rehén.

Pero afuera, la policía ya está esperando.

Al salir los compañeros, los policías disparan a quemarropa

E inundan la acción liberadora en la sangre.

Los cuerpos de los tres están rodando abajo por la escalera,

Pero al juez Haley ese fin le toca también.

Bueno, van a decir ustedes, eso no es tan bonito,

¿Pero qué tiene que ver Angela Davis con aquello?

Esperen, sigan oyendo y viendo!

Los que están en el poder saben exactamente

Que pronto todo estará acabado con ellos

Si los oprimidos empiezan a liberarse.

Entonces los gobernantes se acordaron de Angela Davis

Pues ella siempre ha dicho que eso así es,

Y no sólo lo dicho sino aún más pues es comunista.

Por eso la acusaron de haber contribuido

A matar al juez de las panteras de Soledad.

Pero suceda lo que suceda: ya ha sido hecho

El principio del fin del poder asesino.

E incluso si todos los John Mill y tenientes Calley están en libertad,

No obstante Angela y su partido vencerán.

International ethecon Blue Planet Award 2011  
Premio Planeta Azul Internacional de ethecon  
para la militante del movimiento para los  
derechos cívicos y humanos Angela Davis / EE.UU.

---

## **John Lennon & Yoko Ono<sup>41</sup>**

„Angela“<sup>42</sup>

Angela, they put you in prison,  
Angela, they shot down your man.  
Angela, you're one of the millions  
Of political prisoners in the world.

Sister, there's a wind that never dies,  
Sister, we're breathing together.  
Sister, our love and hopes forever,  
Keep on moving, oh, so slowly round the world.

They gave you sunshine,  
They gave you sea,  
They gave you ev'rything but the jailhouse key.  
They gave you coffee,  
They gave you tea,  
They gave you ev'rything but equality.

Angela, can you hear the world is turning,  
Angela, the world watches you.  
Angela, you soon will be returning  
To your sisters and your brothers of the world.

Sister, you're still a people teacher,  
Sister, your word reaches far.  
Sister, there's a million different races,  
But we all share the same future in the world.

They gave you sunshine,  
They gave you sea,  
They gave you ev'rything but the jailhouse key.  
Yeh, they gave you coffee,

---

<sup>41</sup> John Lennon (1940-1980) fue un músico, compositor y autor británico que se volvió famoso en el mundo entero como co-fundador y miembro durante muchos años del grupo musical „Beatles“. Con su segunda esposa Yoko Ono realizó a partir de finales de los años 60 diferentes acciones para la paz en el mundo. Entre las canciones más conocidas de su carrera individual son „Imagine“ y „Give Peace a Chance“. Él apoyó activamente los movimientos libertadores de la época. Por su actividad en los EE.UU. fue puesto sobre la lista de los enemigos del Estado.

<sup>42</sup> Canción del año 1972. Aparecida en el álbum „Sometime in New York City“.



They gave you tea,  
They gave you ev'rything but equality.

Hey, Angela, they put you in prison,  
Angela, they shot down your man.  
Angela, you're one of the millions  
Of political prisoners in the world.

International ethecon Blue Planet Award 2011  
Premio Planeta Azul Internacional de ethecon  
para la militante del movimiento para los  
derechos cívicos y humanos Angela Davis / EE.UU.

---

## Saludo de Prof. Dr. Dr. hc. Oskar Negt<sup>43</sup>

Querida Angela,

me ha alegrado grandemente aprender que Ethecon te está confiriendo un premio por tu acción incansable en la lucha por el alcance y la imposición de los derechos cívicos en todos los niveles. Nadie ha merecido ese premio más que tú. Felizmente acabo de hallar mi dictamen sobre la solicitud del título de doctor honoris causa en la universidad de Fráncfort que te quiero entregar. Aquel lo exprime todo a propósito de cuánto aprecio tu excelente personalidad.

Mucha suerte, tuyo, Oskar Negt

----

Dictamen concerniente la obra científica de Angela Davis sobre Kant en ocasión del procedimiento planeado de conferirle el doctorado honoris causa en la universidad „Johann-Wolfgang Goethe“ en Fráncfort del Meno en 1972

Mis conocimientos concerniendo las obras y las capacidades intelectuales de Angela Davis desde luego no son completos. Pero en los dos semestres en los que ella había estudiado conmigo así como con los profesores Adorno y Habermas logré formar mi sentencia que luego fue constatada por sus futuras publicaciones. Angela Davis pertenece – y eso lo puedo decir sin exagerar – a un muy pequeño grupo de estudiantes con talentos sobresalientes y una sensibilidad muy especial para problemas filosóficos. Eso ya lo pude notar después de pocos meses de discusión intensa con ella: pues a pesar de todas las dificultades idiomáticas, ella era capaz no sólo de discutir sobre algunos problemas complicadísimos de la filosofía trascendental de Kant y de la dialéctica de Hegel sino que también de objetivizarlas por escrito.

La obra suya nacida en el contexto de un estudio sobre la crítica de la capacidad de sentencia kantiana y dedicada al término y fenómeno del interés hace prueba de este talento extraordinario. Ella está presentando y analizando con toda precisión y claridad aquellos puntos decisivos de la filosofía kantiana que, como se conoce, no se limitan con el capítulo sobre el esquematismo de la „Crítica de Pura Razón“. Para ella se trata aquí justamente de la crítica del hecho que aquellos sólo son los fragmentos oscuros y poco comprensibles en los que el problema dialéctico de la implicación de forma y contenido está tapado por una construcción aporética. Igualmente demuestra de manera muy convincente que también aquellos fenómenos como el interés, la dignidad, el sujeto inteligible etc. están determinados por la misma estructura.

---

<sup>43</sup> Profesor Oskar Negt (nacido 1934) es un filósofo social que de 1962 a 1970 fue asistente de Jürgen Habermas en las Universidades de Heidelberg y de Fráncfort del Meno donde también fue docente. Después hasta ir en pensión trabajó en la Universidad „Gottfried Wilhelm Leibniz“ en Hannover. Fue catedrático invitado en Berna / Suiza, Viena / Austria, Milwaukee / EE.UU. y Madison / EE.UU. Es uno de los pensadores líderes de la teoría crítica. Además de sus actividades científicas siempre se ha vuelto a dedicar a los temas políticos actuales.

Lo que merece una atención especial es su intento de reconstruir la filosofía kantiana no ex post, desde la posición de la dialéctica efectuada por Hegel, sino que ella procede al revés, partiendo de los teoremas cuya solución ya indica ella misma a la dialéctica.

No me parece apropiado citar aquí las opiniones extraordinariamente positivas de Theodor W. Adorno sobre Angela Davis que aquel había expresado frente a mí; pero yo tuve una oportunidad de leer un trabajo de seminario sobre la „Dialéctica Negativa“ escrito por Angela Davis y marcado por el mismo alto nivel de suposiciones. Unos participantes de aquel seminario donde dicho trabajo fue presentado me contaron que allí hubo una discusión, instructiva también para el mismo Adorno, entre él y Angela Davis sobre las tesis expuestas por ella.

Resumiendo mi opinión general: Angela Davis que llegó a ser conocida en el mundo entero por los acontecimientos en San Rafael, cumplía ya en la época de su sede en Fráncfort todas las premisas para una carrera filosófica esperanzadora. La integridad de su carácter así como su alta calificación científica forman parte de una biografía ante la que cada gremio académico no puede percibir sino un profundo respeto.

Yo personalmente lo apreciaría mucho si un gremio académico de una universidad alemana hallara el valor de apoyar la lucha de Angela Davis por los derechos y la libertad de la minoría negra oprimida confiriéndole en el acto demostrativo el doctorado de honor.

International ethecon Blue Planet Award 2011  
Premio Planeta Azul Internacional de ethecon  
para la militante del movimiento para los  
derechos cívicos y humanos Angela Davis / EE.UU.

---

## Saludo de Dr. Klaus Steiniger<sup>44</sup>

El conferimiento del premio de ethecon „Blue Planet Award“ de este año a Angela Davis me llena de una gran satisfacción. Es también y sobre todo la apreciación y el homenaje a su lucha abnegada y desde hace decenios por los derechos humanos de millones de presos y víctimas, en su mayoría no blancos, del complejo carcelero industrial de los EE.UU. Este forma parte de los explotadores pésimos y más brutales del país principal del imperialismo.

El nombre de Angela Davis a quien había vuelto a encontrar el año pasado durante su sede en Berlín, Magdeburgo y Leipzig en ocasión de la repetida aparición de mi reporte sobre el proceso modelo de San José, este nombre está relacionado con la mitad de mi vida. Hace aproximadamente cuarenta años había aprendido de la discriminación contra Angela Davis por parte del Gobernador californiano de la época y más luego Presidente de los EE.UU. Ronald Reagan. Aquello tuvo lugar a eso de dos años ante de la campaña de odio y persecución contra ella, de su detención, encarcelamiento y amenaza de la pena de muerte en la cámara de gas en la cárcel de San Quentin. Después de un encarcelamiento prolongado y de un proceso durante muchos meses Angela fue absuelta por la corte de doce jurados, todos personas blancas, en todos los tres puntos de acusación que eran homicidio, secuestro y conspiración. Se sabe que las luchas por Sacco y Vanzetti, por Ethel y Julius Rosenberg así como por muchos más inocentemente condenados no habían sido ataviados por un éxito. Así, la absolución de Angela se reveló como un triunfo histórico sobre el sistema de justicia de clase y de raza en los EE.UU.

Pero regresemos al año 1970. Cuando la joven profesora docente de filosofía Angela Davis tuvo que ser expulsada del colegio docente de la Universidad de California / Campo de Los Angeles (UCLA) porque su membrecía en el Partido Comunista de los EE.UU. se había vuelto conocida, yo lo aprendí de un periódico de izquierda de Nueva York. Entonces poco después he publicado en el periódico „Neues Deutschland“, en la época con la tirada de 1,3 millones, donde era responsable por los reportes internacionales, un reporte amplio bajo el título „El caso de Angela Davis“.

Dado que el Gobernador Reagan no había alcanzado éxito en su intento de expulsión ni ante el gremio de la facultad de UCLA ni ante la corte competente en California, entonces usó un caso de toma de rehenes (donde el protagonista actuó por motivación personal) en San Rafael situado cerca de San Francisco para imputarle a la comunista que no retrocedía ante sus antagonistas de ser „cabecilla“ en la acción en la cual el juez, el secuestrador adolescente y dos testigos negros fueron matados por balas policiales. Los policías habían hecho una emboscada y abierto un fuego torrencial contra el carro de huida que se acercaba.

---

<sup>44</sup> Klaus Steiniger es editor en jefe de la revista mensual „RotFuchs“ y reportó como corresponsal internacional sobre el proceso de Angela Davis en el diario „Neues Deutschland“ (en la época RDA).

Dentro de pocas horas Angela Davis que no tenía nada que ver con aquello fue puesta por el FBI sobre la lista de los diez delincuentes más buscados.

Mi periódico, el diario líder de la RDA y del partido gubernamental de aquel país inició en seguida una campaña señalando alarma en favor de la profesora afroamericana de filosofía, en primera línea de filosofía alemana clásica, docente en la UCLA. Así, ND fue uno de los iniciadores de una campaña de solidaridad a nivel mundial sin ejemplo. Ya poco después de la detención de Angela en Nueva York, yo escribí por el pedido del Consejo Nacional del Frente Nacional, el texto para el folleto con muchas ilustraciones „Libertad para Angela Davis!“ El pequeño libro rojo apareció en la cantidad espectacular de un medio millón de ejemplares y alcanzó así todas las escuelas, guarderías, empresas e instituciones estatales en cada rincón de la RDA. Bajo la consigna movilizadora: „Un millón de rosas para Angela!“ innumerables flores dibujadas o pintadas por manos infantiles fueron enviadas en la cárcel californiana en la que se hallaba la futura triunfadora de San José. Aproximadamente dos terceros de todo el correo internacional originó de los niños desde la RDA. Más luego pude darme cuenta de aquello personalmente. Las rosas no transmitidas por Fleurop están guardadas hasta ahora en un archivo estatal de los EE.UU.

Cuando la fecha del proceso se acercó más, solicité de nuevo un visado en la Misión EE.UU. en Berlín Oeste la que hasta ahora había rechazado todas las solicitudes del corresponsal rojo con el pasaporte de RDA de entrar en los EE.UU. Después de nueve meses de espera que sólo había sido interrumpida por interrogaciones por parte de funcionarios de la „Sección Cuestiones Este“ (guiada por la CIA) del consulado, fui el primer periodista de la RDA que recibió el permiso de las autoridades estadounidenses de reportar sobre un acontecimiento político fuera de la zona de protección de la ONU en Nueva York. Así pude estar presente durante dos meses, hasta mi expulsión arbitraria de los EE.UU., en el proceso observado por centenas de reporteros sensacionalistas desde los países capitalistas, yo, periodista con el pasado de jurista, pues en la segunda mitad de los años 50 había sido fiscal en la ciudad de Güstrow en Mecklemburgo. A propósito, uno de mis artículos escrito ya cuatro semanas ante la sentencia de absolución fue titulado: „La verdad sobre San Rafael – acto cruento cuádruple de policía californiana“. El pequeño libro sobre el transcurso del proceso que puse después a la disposición de los lectores en la RDA fue vendido 150.000 veces.

Mi contacto desde hace decenios hacia Angela Davis cuyas cumbres pude vivir durante su giro triunfal por la RDA en otoño de 1972 y su participación en el X. Festival de la Juventud y los Estudiantes en el año siguiente así como durante una cena privada con ella en el círculo de mi familia, pudo, después de una interrupción, ser renovado en 2005. En aquel año volvió a llegar a Berlín para recibir el premio de derechos humanos de la „Gesellschaft für Bürgerrecht und Menschenwürde“ / GBM („Sociedad para derechos cívicos y dignidad humana“) originaria en el este de Alemania y para hablar en la Conferencia Rosa Luxemburgo del diario „Junge Welt“ („Mundo Joven“).



International ethecon Blue Planet Award 2011  
Premio Planeta Azul International de ethecon  
para la militante del movimiento para los  
derechos cívicos y humanos Angela Davis / EE.UU.

---

La siguiente condecoración para Angela, la con el „Blue Planet Award“ de ethecon, le toca en mis ojos a una galardonada que merece esta alta distinción más que cualquier otro. Así le felicito a mi muy antigua amiga y compañera con todo mi corazón!

## Saludo de Prof. Dr. Wolfgang Richter (GBM)<sup>45</sup>

Con alegría y asentimiento hemos aprendido la intención de su fundación de conferirle a la profesora Angela Davis el premio Blue Planet Award internacional de ethecon del año 2011. Nos sentimos animados de felicitarles solidariamente a Uds. por esta decisión. Quisiéramos juntarnos a la comunidad de los felicitantes, y eso lo más pronto posible, pues hace 6 años, en 2004, nosotros mismos hemos condecorado a Angela Davis con el Premio de derechos humanos de la GBM.

Numerosos miembros de nuestra organización pueden recordarse que, en solidaridad con Angela Davis, ellos le habían enviado rosas y escrito cartas en la prisión ya en la época de su encarcelamiento, formando parte de una campaña mundial para su liberación. La activista para los derechos cívicos Angela Davis había sido salvada de una pena de muerte amenazante y liberada de la prisión gracias a un movimiento mundial de protesta contra su detención completamente ilícita e injusta. Hoy día trabaja como profesora de sociología y ciencias políticas en la Universidad de Santa Cruz.

Hemos destacado a Angela Davis por su obra política y científica en la lucha por los derechos humanos y cívicos. Es una personalidad científica que se dedica grandemente a las cuestiones sociales y una militante, portavoz y organizadora de movimientos feministas, antiracistas, antimilitaristas y contra la pena de muerte. Su nombre tiene un sonido especial, una aura que le hace frente a las épocas y a su virajes. No por la razón que la causa suya y nuestra, la del humanismo, de la lucha contra las guerras y la pobreza, contra la ausente igualdad de derechos respecto al género y al color de piel, contra la persecución penal por motivos políticos, contra abusos jurídicos y prohibición profesional haya triunfado, dentro de los decenios más recientes, a nivel mundial – y los nombres de todos que han alcanzado esta victoria en una posición tan destacada estén ornando hoy día los monumentos erguidos por la humanidad en el mundo entero. No, sino quizás justamente porque aún hay mucho que hacer para aquello, porque la historia no sólo nos trae progreso sino que también nos propina golpes de regreso, porque siempre ha habido y hay demasiado pocas personas como ella, porque precisamente las derrotas hacen un éxito aún más urgente y más necesario y porque los peligros para la humanidad y para el destino de la Tierra no disminuyen sino que al revés aumentan más. La historia vuelve de nuevo a mandarnos al camino.

Los objetivos de Angela Davis no han perdido nada de su actualidad en todos los decenios de su actividad. Hasta hoy y justamente hoy, el hecho que se haya logrado liberarla de la cárcel en época

---

<sup>45</sup> La „Gesellschaft zum Schutz von Menschenwürde und Bürgerrechten e. V.“ / GBM (asociación civil „Sociedad para la protección de dignidad humana y derechos cívicos“) fue fundada en 1991 por artistas, trabajadores del sector social, juristas y científicos ([www.gbmev.de](http://www.gbmev.de)). La GMB se dedica a la protección de la dignidad humana y descubre las violaciones de los derechos humanos en la sociedad. Contribuye a la „unidad interna de Alemania“ analizando las discriminaciones jurídicas y demás contra los antiguos ciudadanos de la RDA en consecuencia de la „Reunificación“ y los impactos jurídicos, sociales y culturales de aquello. El profesor Wolfgang Richter es el presidente nacional de la „Gesellschaft zum Schutz von Menschenwürde und Bürgerrechten e. V.“ / GBM (asociación civil „Sociedad para la protección de dignidad humana y derechos cívicos“) y miembro del Foro Europeo de la Paz.

International ethecon Blue Planet Award 2011  
Premio Planeta Azul Internacional de ethecon  
para la militante del movimiento para los  
derechos cívicos y humanos Angela Davis / EE.UU.

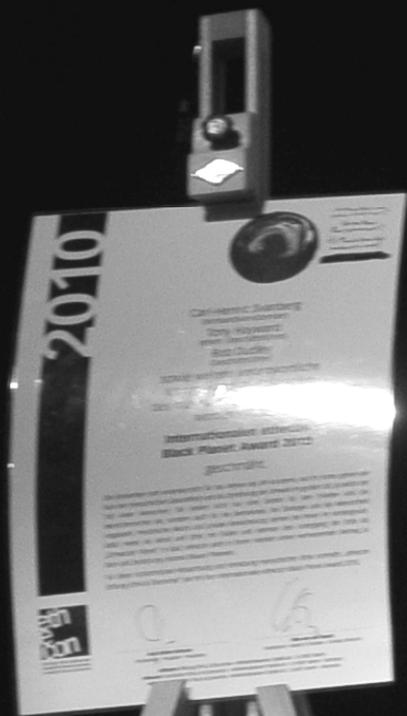
---

aquella significa una esperanza que los movimientos poderosos y amplios del mundo entero contra la guerra en Afganistán y en Iraq, contra la globalización imperialista, pobreza y miseria crecientes, racismo, discriminación de la mujer, abusos jurídicos y pena de muerte también hoy día pueden conducir hacia un éxito, si todos nosotros, los millones que somos, sin dejarnos descorazonar, seguimos esta meta con perseverancia, la aspiramos realmente. Cuando Angela Davis, hace más de treinta años, pudo abandonar la cárcel, ella pronunció un discurso conmovedor en el que caracterizó su liberación de la cárcel y su salvación de la muerte en la cámara de gas no como su propia victoria sino que como una victoria del pueblo: „Lo que celebramos aquí de hecho, hermanas y hermanos, es nuestra capacidad de poder causarles a los gobernantes de este Estado una derrota poderosa e inequívoca“. Y ella planteó la gran e importante tarea de crear un movimiento „que sea suficientemente poderoso para destronar la clase gobernadora completa... Yo voy a permanecer alentada y optimista mientras sepa que hay tantos millones de personas que están junto conmigo, en la misma fila“. En aquel momento esos fueron sin duda centenas de millones, y hoy día tienen que ser nuevamente centenas de millones para poder darle más peso y vigor a los objetivos que seguimos imperturbablemente juntos con todos ellos. Como dijo una vez un otro portador del premio de derechos humanos de la GBM, el profesor Michel Chossudovsky, hoy también sólo tenemos la posibilidad de oponerle a la globalización del imperialismo la globalización de nuestra resistencia.

Angela Davis nunca ha terminado de participar en acciones y movimientos políticos dentro y fuera de los EE.UU. Nunca ha dejado de hacer suya la causa que un día la había liberado a ella misma de su encarcelamiento: la solidaridad internacional con presos políticos y con todos aquellos que en el mundo entero sufren bajo arbitrariedades carceleras y torturas. Así también en 2003, en el Hotel de Ville (Ayuntamiento) de París, en su calidad de portavoz de la campaña estadounidense contra la pena de muerte, recibió el certificado y la medalla de ciudadanía de honor conferida a Mumia Abu Jamal.

La solidaridad con Mumia Abu Jamal y con otros presos políticos en los EE.UU., con los cinco cubanos, los „Cinco de Miami“ que no querían sino proteger su país contra el terrorismo, así como la lucha contra la pena de muerte en el mundo entero es también una finalidad prioritaria de nuestra Sociedad para la protección de derechos cívicos y dignidad humana. Las amenazas contra los derechos cívicos por parte de nuevas dictaduras e intentos neofascistas nos llaman a no abandonar nuestros esfuerzos en la lucha por un mundo mejor, más justo. Angela Davis es un ejemplo del movimiento americano e internacional por los derechos cívicos y humanos.

Es un mérito de su fundación ethecon el de destacar Angela Davis con un premio más. Así Uds. nos vuelven a recordar una vez más nuestra responsabilidad incesable por los derechos humanos de mil millones de personas que buscan y ven su sencilla felicidad en este mundo en la paz, sin presión y opresión social, en igualdad y libertad, y que ponen sus esperanzas y su confianza en las personalidades como Angela Davis.



International ethecon Blue Planet Award 2011  
Premio Planeta Azul Internacional de ethecon  
para la militante del movimiento para los  
derechos cívicos y humanos Angela Davis / EE.UU.

---

**Diane Wilson / EE.UU.<sup>46</sup>**

### **International ethecon Blue Planet Award 2006**

El Blue Planet Award de este año para Angela Davis, esto es una clara e impresionante expresión y señal de como los seres humanos logran alcanzar cambios reales. A pesar de todas las probabilidades y siempre de nuevo, la voluntad del pueblo vuelve a ser oída y percibida porque las personalidades salieron a la calle y exigieron que las injusticias sociales estén eliminadas. Ella ha luchado por la vida de muchos como si hubiera luchado por su propia vida. Cada quien que ve la semana laboral de 5 días, la protección infantil en el empleo, derechos cívicos, las condiciones de trabajo dignas así como la remuneración justa e igual como las cosas evidentes y naturales, no debe menospreciar los esfuerzos de las personas como Angela Davis. Su lucha es la lucha de la humanidad y beneficia a todo lo vivo.

**Elias Bierdel / Austria<sup>47</sup>**

### **International ethecon Blue Planet Award 2010**

La lucha contra injusticia, opresión y discriminación exige nuestra máxima entrega. Es sobre todo por esta razón que yo me alegro por la condecoración para Angela Davis – y le felicito a la galardonada! Espero que el „Blue Planet Award“ contribuya a que ella y su obra vuelvan a ser descubiertas, también en su importancia actual. Pues Angela Davis no sólo es una figura símbolo del movimiento histórico para los derechos humanos sino que una mujer fuerte que ha dedicado toda su vida a esta tarea. Seguramente, nosotros tendríamos opiniones diferentes en algunas cuestiones. Pero lo que es más allá de toda pregunta ideológica es la incondicionalidad de su aporte y entrega durante decenios que la convierten en una personalidad ejemplar convincente, también para las generaciones jóvenes que tal vez conocen su imagen solamente desde los libros históricos.

---

<sup>46</sup> Diane Wilson Diane Wilson es una activista estadounidense del movimiento ambientalista y político así como portadora del Premio Planeta Azul internacional de ethecon del año 2006. Pescadora de cangrejos en cuarta generación y madre de cinco hijos, ella lucha en medida sobresaliente y ejemplar para la imposición de principios éticos. Para aquello ya ha sido encarcelada 9 veces y ha entrado 19 veces en la huelga de hambre. Ella es representante de los trabajadores de distintos consorcios químicos en su patria (Texas) cuya salud había sido dañada (United Workers Injured – Obreros Afectados Unidos). Igualmente es co-fundadora de la organización feminista y pacifista estadounidense „CodePink“. Véase también: <http://chelseagreen.com/blogs/dianewilson/>.

<sup>47</sup> Elias Bierdel es un activista por los derechos humanos y los refugiados así como portador del Premio Planeta Azul internacional de ethecon del año 2010. El periodista y autor era director y presidente de la organización humanitaria „Cap Anamur“. Después del rescate de 37 refugiados africanos naufragos, Bierdel y el capitán Stefan Schmidt fueron detenidos en Italia por „tráfico ilegal de personas“ y amenazados de pena de cárcel de cuatro años y de una multa de 400 000 euros. La absolución fue pronunciada cinco años después. Bierdel no fue reelegido por la directiva de „Cap Anamur“. Bajo la impresión de esos acontecimientos, Bierdel y el capitán Schmidt fundaron la asociación „borderline europe - Menschenrechte ohne Grenzen e.V.“ („Derechos humanos sin fronteras“). Desde marzo de 2010 Elias Bierdel trabaja para el „Österreichisches Zentrum für Frieden und Konfliktlösung (ÖSFK)“ („Centro austríaco para la paz y la resolución de conflictos“), donde es responsable para el programa internacional de formación del mantenimiento y la consolidación de la paz.

## Los premios internacionales de ethecon

Ambos premios internacionales de ethecon están conferidos a partir de 2006. Hasta ahora los portadores son:

### 2006

Internationaler ethecon Blue Planet Award

Diane Wilson / Activista del movimiento por la protección del ambiente y la paz / EE.UU.

Internationaler ethecon Black Planet Award

Accionistas y la gerencia del consorcio MONSANTO / Tecnología agraria (tecnología genética, pesticidas, agentes de guerra químicos) / EE.UU.

### 2007

Internationaler ethecon Blue Planet Award

Vandana Shiva / Activista del movimiento por la paz y la protección del ambiente / India

Internationaler ethecon Black Planet Award

Director ejecutivo Peter Brabeck-Letmathe y gerencia así como Liliane de Bettencourt y otros accionistas importantes del consorcio NESTLÉ / Alimenticias (tecnología genética, privatización del agua) / Suiza

### 2008

Internationaler ethecon Blue Planet Award

Jose Abreu / Ingeniero / Venezuela y Hugo Chávez / Revolucionario / Venezuela – juntos han iniciado “El Sistema”, proyecto único y espectacular a nivel mundial contra drogas, pobreza, desamparo y criminalidad que garantiza a cada niño en Venezuela poder aprender a tocar un instrumento musical.

Internationaler ethecon Black Planet Award

Erik Prince y las/los gerentes del consorcio BLACKWATER rebautizado en XE por razones de relaciones públicas / servicios militares (consorcio asesino) / EE.UU.

### 2009

Internationaler ethecon Blue Planet Award

Uri Avnery / Activista del movimiento por la paz y los derechos humanos / Israel

Internationaler ethecon Black Planet Award

Familia propietaria Wang y la dirección del consorcio FORMOSA PLASTICS GROUP / Química / Tecnología genética / Taiwan



International ethecon Blue Planet Award 2011  
Premio Planeta Azul International de ethecon  
para la militante del movimiento para los  
derechos cívicos y humanos Angela Davis / EE.UU.

---

## 2010

Internationaler ethecon Blue Planet Award

Elias Bierdel / Activista del movimiento por los derechos humanos y derechos de refugiados / Austria

Internationaler ethecon Black Planet Award

Tony Hayward, Bob Dudley, Carl-Henric Svanberg así como otros responsables y accionistas importantes del consorcio petrolero y energético BP / Gran Bretaña

## 2011

Internationaler ethecon Blue Planet Award

Angela Davis / Activista del movimiento por los derechos humanos y derechos ciudadanos / EE.UU.

Internationaler ethecon Black Planet Award

Tsunehisa Katsumata (presidente honorario), Masataka Shimizu (presidente jubilado), Toshio Nishizawa (presidente) así como otros responsables y accionistas importantes del consorcio energético TEPCO / Japón



**ethecon** Fundación Ética & Economía  
Stiftung Ethik & Ökonomie Foundation Ethics & Economic

International ethecon Blue Planet Award 2011  
Premio Planeta Azul International de ethecon  
para la militante del movimiento para los  
derechos cívicos y humanos Angela Davis / EE.UU.

---

International ethecon Blue Planet Award 2011  
Premio Planeta Azul Internacional de ethecon  
para la militante del movimiento para los  
derechos cívicos y humanos Angela Davis / EE.UU.

---

## La fundación ethecon

Nuestro Planeta Azul se halla en gran peligro. Eso ya no puede más ser negado ni por los políticos ni por la ciencia.

Pero la causa de aquello se ve ignorada: la codicia de ganancias, relacionada inevitablemente con el sistema económico reinante en el mundo.

Este sistema de provecho es responsable por injusticia, explotación y ruina ecológica. La ganancia llega más y más a ser el único criterio de como formar la sociedad y tratar el ambiente. Las consecuencias desastrosas de esa tendencia son entretanto inocultables. Desempleo masivo, ruina de la salubridad, de los sistemas de educación y de pensiones de jubilación; miseria, pobreza y desamparo, egoísmo, criminalidad y falta de consideración, producción de armamentos y guerra, cambio climático y decaimiento de sistemas ecológicos.

Un otro mundo, mundo justo, sólo se deja conquistar con el desarrollo y la aplicación de modelos económicos y sociales conformes al ambiente y respetuosos hacia el ser humano, oponiéndose al principio de maximización de ganancias. Para alcanzarlo, hay que aplicar la palanca – con movimientos sociales, con actitud crítica contra los consorcios y la globalización – a la raíz, en el campo de tensión entre la ética y la economía. Para el bienestar del ambiente y de la sociedad, la prioridad de los principios éticos respecto a la economía tiene que ser obtenida. La salvación del planeta sólo va a ser posible junto con el derrocamiento del principio de beneficios y con el fortalecimiento de los principios éticos en la economía.

Este cambio en el desarrollo de la sociedad en dirección hacia la justicia y un ambiente intacto, la superación del principio de ganancia no se deja realizar a corto plazo. Necesita gran paciencia, disposición y firmeza. Para lograr el cambio necesario, movimientos sociales amplios tienen que ser desarrollados, y fuerzas activas separadas tienen que ser unidas. Aquí no bastan buenas ideas y actividades voluntarias para poder mantenerse a largo plazo. Sino que hay que disponer también de recursos financieros suficientes.

Precisamente aquí pone ethecon – Fundación Ética & Economía el acento. Mientras asociaciones y otras organizaciones, desde el punto de vista histórico, suelen estar activas a plazo breve, ethecon opina que un trabajo exitoso para lograr el establecimiento de principios éticos en aras de la ecología y de la sociedad tiene que ser trazado a largo plazo. Mucho más allá del cambio de generaciones. Ya la decisión de escoger la forma de fundación como personería jurídica ha sido bien justificada para poder asegurarnos la constancia que es necesaria para alcanzar y garantizar los principios solidarios en contra del principio de ganancias.



Para dejar a las generaciones venideras una fundación fuerte, ethecon está buscando nuevos aportes en la fundación, donaciones y miembros patrocinadores. Fundada en 2004 con el capital básico de 85 mil euros, pudo cuadruplicarlo hasta ahora gracias a aportaciones ulteriores (el actual estado siempre puede ser visto en el folleto „Para un mundo sin explotación y opresión“ o bajo [www.ethecon.org](http://www.ethecon.org).)

ethecon se dirige a la gente que en vista de tendencias ecológicas y sociales desastrosas quiere disponer responsablemente de su dinero. Hay mucha gente que no sólo quiere hablar sobre un mundo mejor sino que busca vías para realizarlo. Siempre con la finalidad de facilitar a las generaciones venideras una vida en un ambiente intacto, en paz y con condiciones de trabajo dignas y humanas.

También usted puede ayudar. Si usted opina que a las condiciones reinantes determinadas por la ganancia hay que oponer una resistencia eficiente y duradera tras generaciones, apoye Ud. ethecon – Fundación Ética & Economía. Si un aporte de capital (a partir de 5 mil euros) no es posible, entonces nos ayudará también su donación o, aún mejor, membresía patrocinadora (a partir de 60 euros anuales). Ahora hay una opción nueva: la de un aporte de capital en abono a largo plazo (a partir de 20 euros mensuales). En esta o aquella forma, todos los aportes son reconocidos y favorecidos por el derecho fiscal. Los límites máximos de deducción fiscal son varias veces superiores a los de otras donaciones y en todo caso mucho más ventajosos que en caso de donaciones a partidos.

¡Actúe Ud. ahora! ethecon le necesita a Ud. En calidad de co-fundador, donador o miembro patrocinador. Ordene Ud. el folleto detallado „Por un mundo sin explotación y opresión“. Utilice Ud. el formulario de respuesta incluido.

Ud. puede contactar ethecon – Fundación Ética & Economía bajo [www.ethecon.org](http://www.ethecon.org) o bien:

Dirección

Schweidnitzer Str. 41, D-40231 Düsseldorf, Alemania

Fon +49 (0)211 26 11 210, Fax +49 (0)211 26 11 220, eMail [aks@ethecon.org](mailto:aks@ethecon.org)

Oficina

Ahrenshooper Str. 73, D-13051 Berlin, Alemania

Fon +49 (0)30 22 32 51 45, [info@ethecon.org](mailto:info@ethecon.org)

Cuenta para donaciones

EthikBank Freiberg / Alemania

IBAN DE 58 830 944 95 000 30 45 536 / BIC GENODEF1ETK





**ethecon** Fundación Ética & Economía  
Stiftung Ethik & Ökonomie Stiftung Ethik & Ökonomie

**Dirección**

Schweidnitzer Str. 41, D-40231 Düsseldorf, Alemania  
Teléfono +49 - (0)211 – 26 11 210 / eMail [info@ethecon.org](mailto:info@ethecon.org)

**Cuenta para donaciones** EthikBank Alemania

IBAN DE 58 830 944 95 000 30 45 536

BIC GENODEF1ETK